

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 38 (1999)
Heft: 3: Wasser = L'eau

Artikel: Versickerungsanlage bei der Rehaklinik in Rheinfelden = Infiltration des eaux de pluie, clinique de Rheinfelden
Autor: Roesti, Rita
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-138428>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rita Roesti,
Landschaftsarchitektin
HTL, Stöckli, Kienast &
Koeppel, Wettingen

Versickerungsanlage bei der Rehaklinik in Rheinfelden

Eine Einheit aus Funktion und Gestaltung

Die Rehaklinik in Rheinfelden vergrösserte 1998 den Personal- und Besucherparkplatz. Das anfallende Meteorwasser der versiegelten Belagsflächen sollte gemäss Gewässerschutzgesetz vom 24. Januar 1991 (Art. 7.2) vor Ort versickern und dem Untergrund zugeführt werden. Die Gemeinde Rheinfelden machte in der Baubewilligung zusätzlich die Auflage, dass sowohl das Meteorwasser der bestehenden als auch der neuen Parkplatzflächen, insgesamt etwa 3150 Quadratmeter, auf dem Areal der Rehaklinik versickern müssen. Aufgrund eines hydrologischen Gutachtens konnte mit einer guten Versickerungsfähigkeit des Untergrundes gerechnet werden.

Die Umgebungsflächen der Rehaklinik Rheinfelden sind als Parklandschaft gestaltet. Dieser Park wird von den Patienten und Patientinnen rege genutzt und hat eine wichtige Erholungsfunktion. Deshalb musste für die Versickerung des Parkplatzwassers eine gestalterisch, ästhetisch und technisch befriedigende Lösung gefunden werden. Gleichzeitig wurden den Unterhalts- und Sicherheitsaspekten eine hohe Bedeutung zugemessen.

Die ausgeführte Lösung nimmt auf den natürlichen Geländeverlauf Rücksicht und setzt mit einer klaren geometrischen Form am tiefsten Punkt des Geländes im unteren Parkteil einen

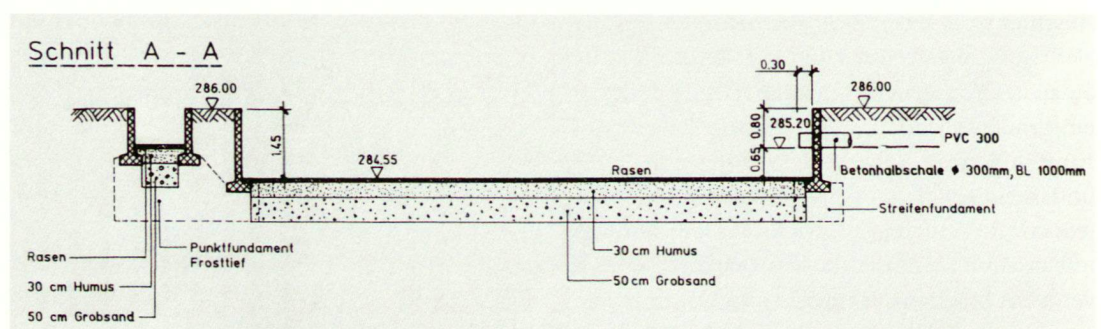
En 1998 la clinique de réhabilitation de Rheinfelden a agrandi le parking du personnel et des visiteurs. Selon la loi sur la protection des eaux du 24 janvier 1991 (art. 7.2) l'eau de pluie provenant des surfaces imperméables devait pouvoir s'infiltrer dans le sous-sol, sur le site même. Condition supplémentaire, la commune de Rheinfelden imposait dans le permis de construire d'infiltrer sur le terrain même de la clinique de réhabilitation l'eau de pluie provenant aussi bien du parking existant que du nouveau parking; en tout, une surface d'environ 3150 mètres carrés. Une expertise hydrologique permettait de s'attendre à une bonne capacité d'infiltration de l'eau en sous-sol.

Les surfaces qui entourent la clinique de réhabilitation «Rheinfelden» sont aménagées en parc. Ce parc, intensément utilisé par les patients, représente un espace important de détente. Il fallait donc trouver une solution satisfaisante pour l'infiltration de l'eau provenant du parking du point de vue de l'aménagement, de l'esthétique et de la technique. Parallèlement, les aspects d'entretien et de sécurité prenaient une place importante dans le projet.

La solution réalisée, une forme géométrique claire, tient compte de la topographie naturelle du terrain et se concentre au point le plus bas, dans la partie inférieure du parc. Un bassin, accessible,

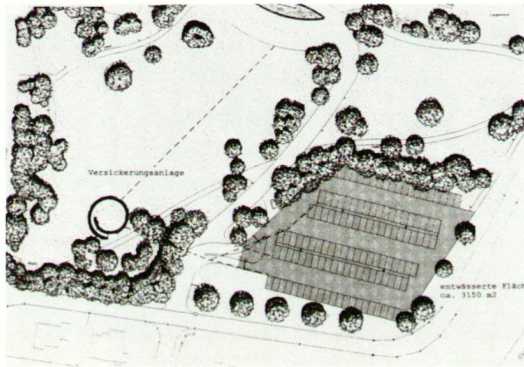
Technische Daten

Gewässerschutzbereich A
Versickerungstyp gemäss
Ordner «Siedlungsentwässerung» des Baudepartements des Kantons Aargau, Abteilung Umweltschutz 1991: Flächenförmige Versickerung über belebter Bodenschicht, humusierte Mulde, Typ 14.8.1, Beispiel 2
Retentionsvolumen: etwa 65 m³ für 180 l/Sek.
Reinigungsschicht: Rasen, 30 cm Humus, 50 cm Filterschicht aus Grobsand



Infiltration des eaux de pluie, clinique de Rheinfelden

Rita Roesti, architecte-paysagiste ETS, Stöckli, Kienast & Koepfel, Wettingen



gestalterischen Schwerpunkt. Es wurde mit Betonmauern ein begehbares Becken von 1,5 Meter Tiefe erstellt (Durchmesser etwa 12 Meter). Die geschwungene Form wird an der Maueroberkante durch eine Buchshecke betont. Der Boden des Beckens wurde gemäss den kantonalen Vorschriften als humusierete Mulde ausgebildet. Das Wasser versickert über die belebte Bodenschicht, diese ist als Rasen ausgebildet.

Die Versickerungsanlage ist seit einem Jahr in Betrieb. Heute wird das gesamte Meteorwasser des Parkplatzes (etwa 100 l/Sek.) vor Ort dem Untergrund zugeführt. Nach dem Gesamtausbau der Rehaklinik wird zusätzliches Oberflächen- und Dachwasser ebenfalls in diese Versickerungsanlage geleitet werden.

Das Landschaftsarchitekturbüro Stöckli, Kienast und Koepfel gestaltet die Freiräume des Gesamtausbaus der Rehaklinik und wurde auch mit der Projektierung der Versickerungsanlage beauftragt.

façonné avec des murs en béton, d'une profondeur de 1.5 mètre (et d'un diamètre d'environ 12 mètres) a été construit. A la crête du mur, la forme libre est soulignée par une haie de buis. Selon les prescriptions cantonales, le bassin est une dépression en terre végétale. L'eau s'infiltré à travers cette terre, ensemencée en herbe.

Ce bassin de collecte et d'infiltration est en fonction depuis une année. Aujourd'hui, toutes les eaux de pluie du parking (environ 100 l/sec) s'infiltrent dans le sous-sol, sur le site même. Avec la réalisation complète de l'extension de la clinique de réhabilitation, l'eau de pluie supplémentaire en provenance des toitures et des surfaces extérieures sera également amenée vers ce système d'infiltration.

Le bureau Stöckli, Kienast & Koepfel a projeté l'aménagement des espaces extérieurs de l'ensemble de l'extension de la clinique de réhabilitation et a aussi été mandaté pour le projet du bassin d'infiltration.

Unité de fonction et de forme

